

Cast. de la Portella.

Sala IV - Leg. 137/2. Doc. 6-2.

P 1428/20

Y Informazion

Seg. A. N. 3-

Año: 1 de hen. de 1631.

de testigos hecha contra unos
ladrones, q. se cogieron por la
Pega abajo de Subixato, Parroq.
de Palmoxola: ante el Govern.
de la Baronia de la Portella: y fue sacada
esta copia de su original proceso, por Fran.
Torres Not. de Berga: a 1 de hen. de 1631.

8
+
2
Pertenece a la Varonia de ~~San~~ La Portella
y una Requevon de testigos contra los Ladros de Paso
ent.º de Enero de 1631. Not.º

Juan^{co} Lopez

La Portella

Jurisdiccion

Cataluña. n.º 1.º
Ley. 14. N.º 3.

Y
Informacion contra unos
Ladrones.

n.º 13.

Die Prima mensis Januarij anno mag. dñi
millefimo sexcentesimo trigesimo primo in
parochia de Bure

Coram Mag. dño Petrosala et de eodol guber
natore Baroniaram de la Portella aduocat et
comparuit Petrus Sansonge mulis sacrae
Beatae marie de Boreda qui medio juramento
per ipsum in nomine dñi mag. gubernatoris
prestito denuntiauit sequentia

Cedixit: governador y denuntio ab me comditum
mei quos prefat que compta uen a trenta de desembre
proximo prefat Pere Vilaseca medique que per la
Caga d'ual de subriats para de palment de l'acion
prefat que a trelladrey manubretas prefat en
continente en virtut del orde abcerta per v m
ami donat y enqui a l'interic Luig Pere Vilaseca
y Pere l'longos per entrarem al barrea y la
que foren en la d'lamadina de la Capita de vilada
que per nos retr nauem de uei cara per per palo
post en contrarem ab dits quatre homens que
per sumo y en los mate ros que en prefat subriats
y la que foren mole y y d'ell y en nom del comite
bi d'idi nomme al comite y ells en continet
nos triantes y quatre en opetades genaro viii
y omne cay que en intera y ami metru espas
Cacaya en la qual tñih doi forats y ells de la xij

Juan amarek Canal qui ex vnde quare
 loqual cay que en terra y adis anongra tu
 inforen la capa que se dets forats y alacax
 de la d'uya tambe ternapilorada y ami me
 trauparen y parraren lo calidela cama
 equena y quent haqueren a labat de trin
 se y a l'en a figui d'uns la ubera del lioni qui
 vade cabell a belada y no altra nos a outarem
 a rene qui ere lo que ere aygu y tubarem ere
 march canal de cabell lo qual el tave agegu
 entera y napat y emanaua confesio y en avo
 dit san borge digue que se l'ne a partasen a no
 casera que alti y no y haia y que li se penfen
 orde de cribia y pencomana al home qui esta
 embuacera que l'guarda en m' del compte
 miseru en perade d'os cents duats, los altres que
 signen digueren en climent canal y salua
 de canal germano d'oit march y Anthoni cany
 ubi lo qual climent canal ex f'ora publica
 que illa drede pas y uida per enemih del v
 comgre y avo lo que se
 Jo Pere vilasera l'imo la demonditad de p'itio
 y endit el f'ora f'ora y enu taber ell de fruire
 2 fuit p'ibile t'urne y se ueravit
 2 present d'ho mag' y gubernare
 2

L' d'ho de m' d' l'aturide Buire
 Petrus vilasera f'aberlygnariu in
 par. 1. m' m' d' Buatella abis
 centis v' p'edixit v'ginti t'uum amov
 g'arum y lar vel minus f' cognico amag
 qu' b' n'at'ore sub' citat' f' cogn' p'ualit' ad
 domum deum d'uerere veritatem f'
 Et m' e' rogat' d'uo quod illum m' p'rogat'
 que com' p'auem a t'ent ad d' d'embre p'ox
 g'at' imp' h'ante del m'g' dia y om' t' b'au
 omb' mas de sub'riats par. de Palmerola
 y ou' que venian d'ue de palmeola tres
 homens lo qual' y a f'aren cona dedita
 casa de sub'riats y par la renabla donas de
 sub'riats lo qual' tres homens com' qui
 y g'eren march canal saluador canal
 f'ongema y anthoni cany ubi dit barba
 dor lo qual' memini p'et' y per d'ue quim
 carnifexian y ala que f'oren b'rix y adela
 casa de sub'riats y u' que se apunta ab' d'is
 tres homens v' r'abrey las donas que eren adin
 casa de sub'riats digueren en climent canal
 lo que se erit b'rix que y d'ia uen no se
 gotat y a f'ar en m' d' d'ella y p' f'erdit d' m'ent
 2



Conal Sadredes y venunt ment am
abborceda y digui a Perejaninge lo qual
se potora ordelem sepersequi Madres
gli compe loquetrich di gell ab Anonk
Quig y Perellyorgas y p tely anarem deues
abont judicium p d can feranats y uerant
bravibarem ceualamotm de n. Pasolade
vilada y vent erejap adades. Accer minarem
soranamone y laque nos net unauem emon
trarem abdit quare homens y nejer, cerca
della ditraninge los ciuda que y triquehenat
compe y ell entomateix quont y raren machy
y adranaly y nos triaren moltes enoye tades
y triant viu y com die march canal caygu
enterra y despre tambe viula capa dedit
santonge paucaada abdit frats y la uera
dela uera tambe una pilotada y despre de
hauer mole triat los dit dament Canal salua
di Canal y Anthoni Campubi fugien y mol
tres nos auitarem ab die march y lo triarem
ayeguerque demanaua confesio y li diguerem
on respontas que yated naria orde enforon
felas yari die santonge lo enumena enpenade
ducenta ducats a un home qui esta a naria
Leta y brede tamotm de n. Pasola y quefes

deber los sacramenti al qual y en que
una y nra que y o el y yudiu es lamate on
que y o herida moltes y tras a y ortas a fr
thorifantonge al qual la uerem en lo
ati de Borreda quare lo mataren abont
tambe diuener march canal
Pere vilaseca firmo tade munticia de p d itio
de may y orga
frat y bilit homer y persura
y uerone dila magis y gubernare
Dila de m d ita tura de Baine
Benedictus y la uer y a. y o l u l i e
de viladon y dy quem etatis y y e d i r i t
vigniti amouam parum plus uel minus y
y l d i u r a t o y f e t q u a y u a u e t y a d d m i n u m
de u m f d u e r e u e r s a t e m y
y n t e n o y a t u y d i u e r e q u e p a t e t y e n u m p a n
y n g a d e p a u m e c a t e l l y f a t r e d e B o r r e d a a l g u n y
y u y e d i a s a n t e s d e p a r t e y o u n d e p u n y p o r o m
y f e l a t a n a u e m d e d e B o r r e d a a B e r g a
y p l a q u e s e m a b r e t o r e n t e t c e u a d e l m o t i
d e l y a t e n c u m i r e a l q u i u a d e B e r g a a b o r r e
d i y a t r i o t t i n o s f i q u e r e n c l m e n t c a n a l
m a r c h c a n a l g e r m a n s P a u B u r o q u e t s
y d o d e a l t e r y q u e m o t y c o n a q u i p r o q u e d i q u e
y e n d e p r e e r e m l o B o m i a d e P r a t t l o m y p r e t

chment canat nordique aturacos pmi
 firmanh canal mupinguermaxiya de qua
 regalmis mupitalk ma alibucosax melhon
 vlla pnotepengue fmo taxiya perque
 montu bales alibucosax qldit name
 utell lypenguerla blla abalgum non
 odentat conforme ellidicubell medique
 loqual dya zbla abdit non real no no
 fironem migdelumireal abans de rivibar
 aldi mudi de lajala anantaber gay nos di
 querer que pmdex pms quea hont se vulla
 quem tobelen nos matarian y pmi mayho
 hancem potat di fmo anaque se hat citat mig
 ensant lode jurament loqual march cana the
 enteradi que dillum mepi y pafat moni de
 alguna cuopetada que se hat no frat vstent
 copendren non del compe perefantonge
 carve lo que se puch di p la veritat qe lo jur
 ment queltro m grestat

Jo Joan vilanova de vallar vlt fca mta d'itade
 p'itio p'itio colafes agerno d'ber de seruire

fuit fubla pame tyere
 curauit edicta mag' guber
 nator

Dibdre m d'itade de Buire

Jacobus Castell sator lvi de Boreon
 etatis suppediit triginta quatuor annos
 p'ncipaliter vel m m' fclit ataq' ty p'i
 p'nam ad idum deump d'ure bouat m'p
 Et interrogat' duague et veritat' p'p'ch
 moni en com' p'agade Boreo p'la de bila
 d'ora al f'ant d'uy t'ori abans de ant' d'ora
 de p'ny p' d' p'afat an que abergay
 alaque p'rem a b'nt orientet quey ha a
 cam de amib'ra el motu de lajala en mig
 del cam real qui vade p' p'ly Boreo
 aberga nos p'p'ere nelment Canal march
 Canal Pau Busquet p'lo Boreo de Prat
 y onal requi p' d'roce requi p'ros vobaren
 an vna b'la de l'uda ad nouo d'ureat
 entre l'atay ardit p'ldit Boreo p'la
 li v' b'ndit march Canal maxiya de quate
 pulms p'ni mepengue la b'la t' d'it' d'hoit
 p' d'epede hauer m' v' b'at' nos d'ijue sen que
 si d'eyem nos matarian p'ni mayho hancem
 gotat di fmo anaque se hat citat p'dich
 la veritat qe lo jurament fmo h' grestat



Erunt autem quod dicit march canas
et mort loqua l'haucis nafat vltent
capturabo peresantoye peronde
v m atei celladre

Joan vilanova fermol adit ad de p'rio
judicabell ferayem vberell de feruie
fuit libellum ex p'one
vult p'ite d'is mag' gubernare

Prescuenda Credib'rum mentis
Et vltim d'ita p'urid' d'ine

Paulus Conellas cult' gar. p' h' m
cento de abell d'icelone hab'itatis
v' p' d'ixit v' g'ntiq' m' q'ue am' d'icem
p' rump' l'ur' v' l'ur' m' s' d' h' i' t' a' t' u' s
v' p' p' r' a' u' i' t' a' d' m' u' n' d' u' m' s' u' e' c' e' d' e' r' e' n' t' e' s
Et interrogatus d'ic' que ha' t' e' n' e' d' e' d' i' s
m' e' t' o' s' p' e' h' m' e' s' o' m' a' n' o' s' t' o' b' a' n' t' m' e' p' o' s
v' l' t' m' i' o' n' i' e' n' l' o' t' u' c' h' d' i' e' a' c' o' l' l' p' a' n' t' q' u' e' b' a
t' a' b' l' a' t' n' e' p' e' v' i' n' a' l' a' y' d' e' l' s' i' n' g' l' e' s' d' e' c' l' a' r' e' n' t'
q' u' a' t' e' h' o' m' e' n' s' q' u' e' p' e' r' e' m' o' t' o' r' e' p' r' a' d' a
p' d' e' p' e' r' a' b' v' e' p' e' a' n' i' p' o' t' e' s' t' a' d' m' i' n' a' s' t'
P' o' m' a' g' r' a' b' i' q' u' e' d' i' t' q' u' e' a' t' e' h' o' m' e' n' s' e' r' e' n'

Erunt Canal q' march canal germans
ab d'ora l'ur' que p' o' n' s' t' a' n' o' m' e' n' a' u' e' r'
p' o' e' n' d' e' m' a' d' e' m' a' t' i' e' n' t' e' n' g' u' i' q' u' e' l' o' e' l' m' e' t'
canal haucis v' b' a' d' a' v' n' a' r' i' s' i' a' p' a' s' u' m' e'
Castell fabre en la p' p' u' d' e' n' g' a' y' r' o' t' p' o' e'
t' a' m' b' e' h' a' u' i' a' m' e' n' y' a' t' a' v' n' a' o' u' e' l' l' a' a' l' a'
p' l' e' r' a' d' e' l' b' a' r' b' a' d' o' r' p' e' r' o' r' e' m' o' t' o' r' e' p' u' b' l' i' c' a'
p' e' r' c' a' t' e' l' l' q' u' e' d' i' t' e' l' m' e' n' t' c' a' n' a' l' e' s' t' r' i' g' u' t'
p' u' l' l' a' d' e' s' e' n' e' m' i' k' d' e' l' s' i' p' o' r' e' q' u' a' n' t' m' a' t' a'
v' e' n' l' o' t' e' r' e' u' o' l' t' a' d' e' c' a' t' e' l' l' d' i' t' m' a' r' c' h' c' a' n' a' l'
l' i' a' n' a' u' e' d' a' r' e' r' a' s' e' g' u' i' t' p' a' r' o' t' e' c' e' n' t' e' s' a' d' i'
p' q' u' e' t' a' m' b' e' d' e' o' r' d' i' n' a' r' i' d' i' t' m' a' r' c' h' a' n' a' n' e'
a' b' d' i' t' e' l' m' e' n' t' f' o' n' s' e' r' m' a' l' o' s' q' u' a' l' s' m' a' r' c' h'
p' e' l' m' e' n' t' c' a' n' a' l' t' h' e' e' n' t' e' s' q' u' e' p' e' r' o' r' d' e' d' e'
v' m' v' l' i' a' n' c' a' p' t' u' r' a' s' p' o' e' h' i' h' a' h' a' g' u' e' d' a' s'
m' o' l' t' a' s' e' s' c' o' p' e' t' a' d' e' s' p' e' r' e' b' a' t' m' o' d' e' n' a' f' a' t'
g' a' s' p' o' f' u' e' d' i' l' l' a' r' i' s' p' o' r' o' m' g' a' s' a' t' p' e' r' e' s'
a' l' a' m' i' t' m' o' r' i'

Jo Ramon Salas y ordina fermol adit ad de p'rio
judic' Conellas ferayem vberell de feruie
fuit libellum ex p'one
vult p'ite d'is mag' gubernare

Subdi m' d'it' u' r' i' d' e' p' u' e'

Franciscus Costa cult' gar. p' h' m
de abell d'icelone etatis v' p' d'ixit v' g'nti



Duorum armorum parum plus et minus
subicitate et quoniam iuravit ad dominum
Deum dicere veritatem

Et interrogatus dicit quod aliquando me
fuit post me omnes que per se habebant
Blatregre emon parum de Paulomella
de Joan suban alloch dit collane idem
aqui de quere de homens dit Paulogre
quere hanc aguate de quos alios de se
eren anato deus de laclera loquati eren
alios de la roade clarent idem alioque
anarem no salter admira avar del Barbo
drast roma y por dixerem que aqua hanc
de la canalla que re lo clment canal
y Profel croas. t. Boure y march
canal loquati sunt ingut per la dre de
per la que is materos de gre alioque usaden
pays de robaren anato y ou al paume cabell
falte lo materos canal y due que nita
uado tres de alioque quem y lea uo
ren al pch de las justas hinc que lo portau
manor lo que re nent al pleta
y ambe se ora mto re publico y tabuda
que quant matre na fact homen in

monger maer la de tapani de cabell
de veniment canal la per dca y bene
to y quel dit manhe canal to de mona
uarden Bertran y sena nager amant
y ou quodit mon ger ma paulane a Blatle
y ol dit canal y a page y ut de la y gur
y dit monger ma y ut de la y gur
fueren de dicit clment canal y de dca y tor
dit march los leu y gal ab lo mo cadu
y amban dit monger ma a mar gal que
estau en amagats y trarentes en y re de
y ay que mort los quos en y re de y re
el pioni de y re na de de la uo que
poch lo que de la boga de camy y de cabell
de la pleta de y re na matre n y re na
y ut de y re na lo pegan y re na y re na
can y re na y re na y re na y re na
y tres germans canal. co ex clment canal
manhe canal y saludo canal y re na
y re na y re na y re na y re na y re na
de y re na y re na y re na y re na y re na
clment canal march canal saludo canal
y Anthoni camy y re na y re na y re na
lo re na y re na y re na y re na y re na



los bivarren emmentent y quey ha quemus tray
euogetadas pelta napat ditmanh cana
lo qual que al nre dices mui rebuts los
graments

Yo Ramon Salayudt fernand de adex p rito per
dicocha fetager notaber el de feruere

fuit tibi lectum egerere
ravit pite d' honore gubernare

Die de m d' d' t' a t' u r i de b' u a r e

Joaniscus Heres h' o' t' a' l' e' r' i' u' s' p' a' r' t' i' s' p' e' t' i'
Joannis de bilade d' i' c' e' l' l' u' n' e' e' t' a' t' i' v' i' g' e' d' i' c' i' t'
quadraginta quatuor annorum p' a' r' t' i' m'
p' l' u' r' b' e' l' m' i' n' u' s' t' e' l' i' s' u' t' a' t' i' s' f' e' q' u' i' j' u' r' a' u' i' t'
ad d' o' m' i' n' u' m' d' e' u' m' f' e' d' i' c' e' r' e' v' e' r' i' t' a' t' e' m' f'
Et i' n' t' e' r' r' o' g' a' t' i' o' d' i' u' q' u' e' t' r' o' b' a' n' t' m' e' j' o' r' e' b' u' s' m' i' n' i'
villans i' n' e' i' p' r' o' p' r' i' a' t' q' u' e' c' o' m' p' a' r' e' m' a'
t' e' n' t' a' d' e' d' e' s' e' m' b' e' g' a' r' o' b' i' m' p' a' t' a' l' a' m' a' t' i' n' a' d' e' r'
P' a' s' t' a' e' l' f' u' n' d' i' g' u' e' r' e' n' q' u' e' a' q' u' e' n' t' p' r' o' y'
J' e' r' i' a' r' e' n' p' o' t' e' s' t' y' a' m' i' p' r' o' b' i' a' m' a' r' c' h' l' a' n' a' l'
e' n' t' e' r' r' a' n' a' p' a' t' q' u' e' l' a' c' u' r' a' y' s' a' g' i' p' a' n' a' n' t'
a' b' e' u' e' l' o' q' u' e' e' r' e' b' e' g' u' i' f' e' g' i' a' r' n' q' u' e' d' i' g' u' e'
v' e' n' e' r' e' l' o' t' o' m' i' b' a' r' b' a' d' r' i' s' l' o' s' a' l' u' a' d' s' r' i' a' n' a' l'
e' r' f' i' g' i' p' a' b' b' i' t' n' a' p' a' t' t' o' b' i' P' e' r' e' f' a' n' t' i' n' g' e'

De Bourdeaux que tu fadim y digue
deis anonge que ben otia apsta
polidu qui que l' d' exa y ell' r' o' y' o' n' g' u' e'
que nou p'odia fer que l' r' e' y' l' o' d' m' a' r' a' i' a'
p'ale d' e' l' o' e' n' c' o' m' a' n' a' a' H' e' r' i' o' n' g' m' B' o' u' e'
que n' p' e' n' d' e' d' i' u' e' n' t' s' d' u' a' t' s' l' o' q' u' a' d' a' y'
e' i' l' d' e' r' a' p' d' e' p' i' e' e' m' e' r' i' t' i' g' i' p' i' e' d' i' e' n'
m' o' r' i' l' o' q' u' a' l' m' a' r' c' h' u' n' a' l' h' e' e' n' t' e' r' a' d' i'
q' u' e' a' n' a' u' e' a' b' e' l' m' e' n' t' c' a' n' a' l' f' i' n' g' e' r' m' a'
p' r' e' q' u' a' n' t' m' a' t' a' r' e' n' t' e' h' e' r' e' u' l' o' t' a' d' e' u' t' e' n'
v' i' a' n' d' i' q' u' e' d' i' t' m' a' r' c' h' l' o' v' a' t' a' b' i' r' i' d' i' t'
f' i' n' g' e' r' m' a' e' l' m' e' n' t' c' a' n' a' l' a' b' e' l' e' u' e' t' o' r' y' l' a'
p' e' d' u' a' l' o' m' a' t' a' r' e' n' p' r' o' v' e' l' o' q' u' e' s' e'
Yo Ramon Salayudt fernand de adex p rito
perdit Heres fetager notaber el de feruere

fuit tibi lectum egerere
ravit pite d' honore gubernare

Die de m d' d' t' a t' u r i de b' u a r e

Joannes Proucular p' a' r' t' i' s' v' i' c' e' n' a' y'
de cabell d' i' c' e' l' l' u' n' e' e' t' a' t' i' v' i' g' e' d' i' c' i' t' q' u' a'
d' i' g' n' i' t' a' a' n' n' o' r' u' m' p' a' r' t' i' m' p' l' u' r' v' e' l' m' e' n' i' s'
t' e' l' i' s' u' t' a' t' i' s' f' e' r' q' u' i' j' u' r' a' u' i' t' a' d' d' o' m' i' n' u' m'
d' e' u' m' f' e' d' i' c' e' r' e' v' e' r' i' t' a' t' e' m' f'



delat. Poella. et eidem legil. tanqu
 suo originali. quibus fidei ab omnibus
 adhibetur. ex demum. hi. me. sub. in
 Bermeu. demandas. nichil. verb. o. fal. s.
 per. magis. gubernatorem. app. orogno
 or. sig. ff.



